

## APPLICANT / TENANT INCOME CERTIFICATION QUESTIONNAIRE

(\*Note: A separate questionnaire MUST be completed by each adult member of the household)

**NAME:** \_\_\_\_\_

**Unit #:** \_\_\_\_\_

**Property Name:** \_\_\_\_\_

Initial Certification     Recertification     Addition of Household Member

### RENTAL ASSISTANCE

	<b>YES</b>	<b>NO</b>		<b>MONTHLY GROSS INCOME</b>
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive Section 8 Housing Choice Voucher rental assistance. If yes, list the housing authority below Housing Authority Name: _____	Note: This is not counted as household income.
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive another form of federal or state rental assistance (not Section 8). If yes, list the housing authority or entity that provides the rental assistance below. Program Name _____ Organization providing rental assistance _____	Note: This is not counted as household income.

### INCOME INFORMATION

*Include all income sources, including unearned income of minors.*

	<b>YES</b>	<b>NO</b>		<b>MONTHLY GROSS INCOME</b>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I am self-employed. (List nature of self-employment). This includes but is not limited to: 1099-contractors, rideshare companies (e.g., Uber, Lyft), app-based delivery services (e.g., DoorDash, Grubhub, Shipt, etc.), other gig economy jobs, multi-level marketing companies (e.g., Mary Kay, Total Life Changes, Avon, etc.), social media income (e.g., YouTube, TikTok, etc.), etc.  List types: 1) _____ 2) _____	(Use <u>net</u> income from business)  \$ _____ \$ _____
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have a job and receive the following types of pay. Include income earned as a seasonal worker or day laborer.  Check all that apply: <input type="checkbox"/> Wages <input type="checkbox"/> Salary <input type="checkbox"/> Overtime Pay <input type="checkbox"/> Commissions <input type="checkbox"/> Tips (Reported) <input type="checkbox"/> Cash Tips (not reported or disclosed) <input type="checkbox"/> Bonuses <input type="checkbox"/> Other Compensation  List the businesses and/or companies that pay you:  <u>Name of Employer</u> 1) _____ 2) _____	\$ _____ \$ _____

# 신청자/세입자 소득 증명 질문지

(\*주의: 각 성인 가구원은 반드시 각각의 질문지를 작성해야 합니다)

성명: \_\_\_\_\_

유닛 #: \_\_\_\_\_

부동산명: \_\_\_\_\_

최초 증명       재증명       가구원 추가

## 임대료 지원

	예	아니요		월 총소득
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 섹션 8 주택 선택 바우처 임대료 지원을 받고 있습니다. 대답이 예인 경우, 아래에 주택 당국을 기재하십시오. 주택 당국명: _____	주의: 이는 가구 소득으로 간주되지 않습니다.
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 기타 형태의 연방 또는 주 임대료 지원을 받고 있습니다(섹션 8 외). 대답이 예인 경우, 아래에 해당 임대료 지원을 제공하는 주택 당국 또는 기관을 기재하십시오. 프로그램명 _____ 임대료 지원 제공 기관 _____	주의: 이는 가구 소득으로 간주되지 않습니다.

## 소득 정보

모든 소득원(미성년자의 비근로소득 포함)을 포함하십시오.

	예	아니요		월 총소득
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 자영업자입니다. (자영업 분류를 기재하십시오) 여기에는 다음이 포함되나 이에 국한되지 않습니다: 1099-계약자, 승차 공유 회사(예: 우버, 리프트), 앱 기반 배달 서비스(예: 도어대시, 그립허브, 쉽트 등), 기타 각 경제 직업, 다단계 마케팅 회사(예: 메리케이, 토탈 라이프 체인지, 에이본 등), 소셜 미디어 소득(예: 유튜브, 틱톡 등) 등.  유형을 기재하십시오: 1) _____ 2) _____	(사업 <u>순</u> 소득을 이용하십시오)  \$ _____ \$ _____
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 직업이 있고 다음과 같은 유형의 급여를 받고 있습니다. 계절 근로자 또는 일용직 노동자 근로 소득을 포함하십시오.  해당 항목을 모두 체크하십시오:  <input type="checkbox"/> 시급 <input type="checkbox"/> 월급 <input type="checkbox"/> 초과수당 <input type="checkbox"/> 수수료 <input type="checkbox"/> 팁(신고한 팁) <input type="checkbox"/> 현금 팁(미신고 팁) <input type="checkbox"/> 보너스 <input type="checkbox"/> 기타 보상	

귀하에게 급여를 지급하는 사업체 및/또는 회사를

	<b>YES</b>	<b>NO</b>	<b>MONTHLY GROSS INCOME</b>	
5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive recurring cash contributions or gifts from persons not living with me, including but not limited to payments for rent, utilities, cell phone, transportation, etc. *Do <u>not</u> count birthday or holiday gifts or nonmonetary items received from a food bank or similar organization.  <u>Name of Person Providing Contribution</u> 1) _____ 2) _____	\$ _____ \$ _____
6.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive unemployment benefits.  My last day of employment: _____	\$ _____
7.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive Veteran's Administration, GI Bill, National Guard/Military benefits/income.	\$ _____
8.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive Social Security, Supplemental Social Security Income (SSI), or Social Security Disability Insurance (SSDI) payments.	\$ _____
9.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	The household receives <u>unearned</u> income from family members aged 17 or under (example: Social Security, Trust Fund disbursements, etc.).	\$ _____
10.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive disability or death benefits other than Social Security.	\$ _____
11.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive periodic payments from lottery winnings.	\$ _____
12.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive Public Assistance Income (examples: TANF). <b>DO NOT INCLUDE FOOD STAMPS</b>	\$ _____
13.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive child support payments through court order or other agreement. If yes, from how many persons do you receive support? _____	(amount received) \$ _____
14.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive alimony/spousal maintenance payments.	(amount received) \$ _____
15.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive periodic payments from trusts, annuities, inheritance, retirement funds or pensions, insurance policies, or similar periodic payments or disbursements.  If yes, list sources: 1) _____ 2) _____	\$ _____ \$ _____
16.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive income from real or personal property.	\$ _____ (Use <u>net</u> earned income)
17.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive student financial assistance (Federal Pell Grants, Teach Grants, Federal Perkins Loan, or other grants scholarships, etc.)	\$ _____ (amount received)
18.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I am claiming zero income and will be required to complete a separate Income Status Certification form.	



	<b>예</b>	<b>아니요</b>		<b>월 총소득</b>
			기재하십시오: 고용주명 1) 2)	\$ \$
5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 함께 거주하고 있지 않은 사람에게 반복적인 현금 지원 또는 증여를 받고 있습니다(임대료, 공과금, 휴대폰 요금, 교통수단 등에 대한 지불을 포함하되 이에 국한되지 않음). *생일이나 명절 선물 또는 푸드뱅크 등 유사 단체에서 받는 비금전적 품목은 포함하지 마십시오.  <u>지원 제공자의 성명</u> 1) 2)	\$ \$
6.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 실업수당을 받습니다.  직장의 마지막 근무일: _____	\$
7.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 재향군인, GI Bill, 주방위군/군대 수당/소득을 받습니다.	\$
8.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 사회보장, 생활보조금(SSI), 또는 사회보장 장애보험(SSDI) 지급을 받습니다.	\$
9.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	가구는 만 17세 이하 가족 구성원의 <u>비근로</u> 소득을 받습니다(예: 사회보장 연금, 신탁 자금 지급 등)	\$
10.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 사회보장 연금 외에 장애 또는 사망 보험금을 받습니다.	\$
11.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 복권 당첨으로 인해 정기적으로 지급을 받습니다.	\$
12.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 공공 부조 소득(예: TANF)을 받습니다.  <b>푸드 스템프는 포함하지 마십시오</b>	\$
13.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 법원 명령 또는 기타 합의에 따라 자녀 양육비 지급을 받습니다.  대답이 예인 경우, 몇 명으로부터 양육비를 받습니까? _	(받은 금액) \$
14.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 위자료/배우자 부양비 지급을 받습니다.	(받은 금액) \$
15.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 신탁, 개인 연금, 상속, 퇴직금이나 퇴직 연금, 보험에서 정기적인 지급 또는 이와 유사한 정기적인 지급 또는 지불을 받습니다.  대답이 예인 경우, 출처를 기재하십시오:  \$ \$	\$ \$
16.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 부동산 또는 동산에서 소득을 받습니다.	\$ (획득한 순소득을 이용하십시오)
17.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 학생 재정 지원(연방 펠그랜트, 교사 그랜트, 연방 퍼킨스 대출 또는 기타 무상 보조 장학금 등)을 받습니다.	\$ (받은 금액)
18.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 무소득을 주장하고 있으며 별도로 소득 수준 증명 양식을 작성해야 합니다.	

## ASSET INFORMATION

Include all asset sources, including assets of minors.

	<b>YES</b>	<b>NO</b>		<b>INTEREST RATE</b>	<b>CASH VALUE</b>
19.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have a checking account(s). # of accounts held: If yes, list bank(s)  1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	CURRENT BALANCE \$ _____ \$ _____ \$ _____
20.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have a savings account(s). # of accounts held: If yes, list bank(s)  1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	CURRENT BALANCE \$ _____ \$ _____ \$ _____
21.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have a digital wallet service(s). (e.g., Apple Pay/Apple Cash, Cash App, PayPal, Venmo, etc.) # of accounts held: If yes, list bank(s)  1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	CURRENT BALANCE \$ _____ \$ _____ \$ _____
22.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have a pay card for direct deposit of benefits or prepaid debit card(s). # of cards held: _____ If yes, list bank(s)  1) _____ 2) _____ 3) _____		CURRENT BALANCE \$ _____ \$ _____ \$ _____
23.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have a revocable trust(s). If yes, list bank(s)  1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	\$ _____ \$ _____ \$ _____
24.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I own stocks, bonds, or Treasury Bills. If yes, list sources/bank names  1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	\$ _____ \$ _____ \$ _____
25.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I hold cryptocurrency/digital currency (e.g., Bitcoin, Dogecoin, Ethereum, etc.). If yes, list bank(s)  1) _____ 2) _____ 3) _____		\$ _____ \$ _____ \$ _____
26.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have cash on hand.		\$ _____



## 자산 정보

모든 자산 출처(미성년자의 자산 포함)를 포함하십시오.

	예	아니요		금리	현금 가치
19.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 당좌예금 계좌가 있습니다. 보유한 계좌 개수#: 대답이 예인 경우, 은행을 기재하십시오 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	현재 잔액 \$ _____ \$ _____ \$ _____
20.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 저축예금 계좌가 있습니다. 보유한 계좌 개수#: 대답이 예인 경우, 은행을 기재하십시오 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	현재 잔액 \$ _____ \$ _____ \$ _____
21.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 디지털 월렛 서비스가 있습니다. (예: 애플페이/애플캐시, 캐시 앱, 페이팔, 벤모 등) 보유한 계좌 개수#: 대답이 예인 경우, 은행을 기재하십시오 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	현재 잔액 \$ _____ \$ _____ \$ _____
22.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 혜택 자동이체 페이 카드 또는 선불 직불카드가 있습니다. 보유한 카드 개수#: _____ 대답이 예인 경우, 은행을 기재하십시오 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	현재 잔액 \$ _____ \$ _____ \$ _____
23.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 취소가능 신탁이 있습니다. 대답이 예인 경우, 은행을 기재하십시오 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	\$ _____ \$ _____ \$ _____
24.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 주식, 채권, 또는 미국채를 소유하고 있습니다. 대답이 예인 경우, 출처/은행명을 기재하십시오 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	\$ _____ \$ _____ \$ _____
25.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 암호화폐/디지털 화폐(예: 비트코인, 도지코인, 이더리움 등)를 보유하고 있습니다. 대답이 예인 경우, 은행을 기재하십시오 1) _____ 2) _____	_____ % _____ %	\$ _____ \$ _____ \$ _____



	<b>YES</b>	<b>NO</b>		<b>INTEREST RATE</b>	<b>CASH VALUE</b>
<b>27.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have Certificates of Deposit (CD) or Money Market account(s). # of accounts held: If yes, list sources/bank names  1) _____ 2) _____ 3) _____	% % %	\$ _____ \$ _____ \$ _____
<b>28.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have a Life Insurance Policy (exclude Term Life) having a cash value. If yes, how many? _____ If yes, name of insurance company(ies).  _____		\$ _____
<b>29.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have received lottery winnings or other lump sum payments paid in one payment (not recurring periodic payments).		\$ _____
<b>30.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I receive payments through a crowdfunding platform (e.g., GoFundMe).		\$ _____
<b>31.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have disposed of assets (i.e., gave away money/assets) for less than fair market value in the past two years. If yes, list items and date disposed:  1) _____ 2) _____ 3) _____		\$ _____ \$ _____ \$ _____
<b>32.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have a safe deposit box at a financial institution.  Name of Institution:  _____  Contents: _____  _____		\$ _____
<b>33.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I own real estate. If yes, provide description:  _____  I intend to: <input type="checkbox"/> Keep <input type="checkbox"/> Sell <input type="checkbox"/> Rent <input type="checkbox"/> Give Away <input type="checkbox"/> Foreclosure		\$ _____

	<b>예</b>	<b>아니요</b>		<b>금리</b>	<b>현금 가치</b>
			3) _____		
26.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 수중에 현금이 있습니다.		\$ _____
27.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 양도성 예금증서(CD) 또는 머니마켓계좌가 있습니다. 보유한 계좌 개수#: _____ 대답이 예인 경우, 출처/은행명을 기재하십시오 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	\$ _____ \$ _____ \$ _____
28.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 현금 가치가 있는 생명보험증권(기간성 생명보험 제외)이 있습니다. 대답이 예인 경우, 몇 개가 있습니까? _____ 대답이 예인 경우, 보험사명을 기재하십시오. _____		\$ _____
29.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 복권 당첨금 또는 한 번 지불되는 기타 일시불 지급을 받은 적이 있습니다(반복되는 주기적인 지급이 아님).		\$ _____
30.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 크라우드펀딩 플랫폼(예: 고펀드미)을 통해 지급을 받습니다.		\$ _____
31.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 지난 2년 동안 공정시장가치 미만으로 자산을 처분(즉, 돈/자산을 내어줌)한 적이 있습니다. 대답이 예인 경우, 품목과 처분 날짜를 기재하십시오: 1) _____ 2) _____ 3) _____		\$ _____ \$ _____ \$ _____
32.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 금융기관에 대여금고가 있습니다. 금융기관명: _____  내용물: _____ _____ _____		\$ _____
33.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 부동산을 소유하고 있습니다. 대답이 예인 경우, 설명을 제공하십시오: _____  다음과 같이 하려고 합니다: □ 계속 보유 □ 매도 □ 임대 □ 증여 □ 담보권 행사		\$ _____

	<b>YES</b>	<b>NO</b>				<b>CASH VALUE</b>	
34.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I received a federal tax refund or refundable tax credit in the past 12 months.			\$ _____ Amount Received	
35.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I have other non-necessary personal property, including but not limited to, recreational vehicles or boats not needed for day-to-day transportation, expensive jewelry without religious or cultural value or which does not hold family significance, collectibles such as coins or stamps, equipment or machinery that is not used to generate income for a business, or items such as gems/precious metals, antiques, artwork etc.  Do <u>not</u> include necessary personal property such as, but not necessarily limited to, vehicles relied on for transportation, furniture, carpets, linens, kitchenware, common appliances, common electronics, clothing, personal effects that are not luxury items such as toys or books, wedding and engagement rings, jewelry used in religious/cultural ceremonies, medical equipment and supplies, health care-related supplies, musical instruments used by the family, personal computers or tablets, phones, professional tools of trade, educational materials, equipment to accommodate persons with disabilities, or exercise equipment				
			If yes, list type below: 1) _____ 2) _____ 3) _____			\$ _____ \$ _____ \$ _____	
36.	I am a Student:		<input type="checkbox"/>	Part-Time	<input type="checkbox"/>	Full-Time	

**UNDER PENALTIES OF PERJURY, I CERTIFY THAT THE INFORMATION PRESENTED ON THIS FORM IS TRUE AND ACCURATE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE. THE UNDERSIGNED FURTHER UNDERSTANDS THAT PROVIDING FALSE REPRESENTATIONS HEREIN CONSTITUTES AN ACT OF FRAUD. FALSE, MISLEADING, OR INCOMPLETE INFORMATION WILL RESULT IN THE DENIAL OF APPLICATION OR TERMINATION OF THE LEASE AGREEMENT.**

---

 Printed Name of Applicant/Tenant

---

 Signature of Applicant/Tenant

---

 Date

34.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	저는 지난 12개월 동안 연방 세금 환급 또는 환급형 세액 공제를 받았습니다.				\$ _____ 받은 금액
35.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>저는 기타 비필수적인 동산이 있습니다(일상 교통수단용이 아닌 여가용 차량 또는 보트, 종교적 또는 문화적 가치, 또는 가족에게 중요한 의미가 있는 것이 아닌 고가의 보석류, 주화나 우표 등의 수집품, 사업체의 소득 창출을 위해 사용하는 것이 아닌 장비나 기계류, 또는 보석/귀금속, 골동품, 예술 작품 등의 품목을 포함하되 이에 국한되지 않음).</p> <p>필수적인 동산을 포함하지 <b>마십시오</b>(교통수단용으로 의존하고 있는 차량, 가구, 카펫, 리넨, 주방용품, 일반 가전제품, 일반 전자제품, 의류, 장난감이나 도서 등과 같은 사치품이 아닌 동산, 결혼 및 약혼 반지, 종교/문화 의식에 사용되는 보석류, 의료 장비 및 물품, 의료 관련 물품, 가족이 사용하는 악기, 개인용 컴퓨터 또는 태블릿, 휴대폰, 업무용 전문 도구, 교육 자료, 장애인 편의 제공 장비, 또는 운동 장비를 포함하되 이에 국한되지 않음)</p> <p>대답이 예인 경우, 유형을 기재하십시오:</p> <p>1) _____      2) _____      3) _____</p>				\$ _____ \$ _____ \$ _____
36.	저는 학생입니다:		<input type="checkbox"/>	시간제	<input type="checkbox"/>	전일제	

**본인은 이 양식에 제시한 정보가 본인이 알고 있는 한도 내에서 진실되고 정확하며 위증 시 처벌을 받을 수 있다는 점을 확인합니다. 또한 서명자는 본 문서에 허위 진술을 하는 경우 사기 행위를 구성함을 이해합니다. 허위 정보 또는 오해의 소지가 있거나 불완전한 정보를 제출하는 경우 신청이 거부되거나 임대차 계약이 해지됩니다.**

---

신청자/세입자 정자체 성명

---

신청자/세입자 서명

---

날짜

우려 또는 번역에 개선해야 할 사항이 있는 경우 Language.Access@HCS.oregon.gov로 이메일을 보내주십시오